

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K., negyedévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetési díj: Háromhastós petit-sor egyszeri hirdetés 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szébeni-út 14. sz.

Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A korcsmák vasárnapi munkaszünete.

Lapunk múlt számában már közöltük, hogy az új kormány, szakítva elődének annyi kérelem ellenére fentartott álláspontjával, jóváhagyta Szilágyvármegyének a korcsmák, pálinkamérések és sörházak vasárnapi munkaszünetét kimondó szabályrendeletét. Megírtuk továbbá, hogy Lukovich Aladár, Sárosvármegye közgazdasági előadója, a vm. közigazgatási bizottságnak júl. 14-iki ülésében már indítványozni fogja, hogy a közigazgatási bizottság tegye meg a kezdeményező lépést arra, miképp vármegyénk is alkosson hasonló szabályrendeletet.

A legnagyobb örömmel üdvözljük az ilyenképp remélhetőleg hamarosan meginduló és kellő eredményre vezetendő mozgalmat, mert meg vagyunk győződve, hogy ily szabályrendeletre úgy a fogyasztók-, mint az árusítóknak jogos érdeke szempontjából föltétlenül szükség van.

A szabályrendelet azonban ne szorítkozzék az 1891: XIII. t.-cz. megvonta, szűkebb keretekre, hanem a vármegye — önkormányzati joga alapján — rendelje el, hogy a korcsmák vasárnapokon, Szent-István napján és a keresztény vallás három főünnepé első napjain kívül — szombaton este és az említett ünnepeket megelőző estén is — zárva tartandók. Az országos bűnügyi statisztika u. i. azt mutatja, hogy a legtöbb testi-sértés, emberölés és verekedés szombaton este és az ünnepnapok előtti estén történik, a mikor u. i. a munkások és a köznép keresményüket kézhez kapván, a

korcsmába sietnek, pénzüket eliszzák, s meg-részezednek.

Viszont — a közönség és a korcsmárosok érdekeiben — nem óhajtanók, hogy a korcsmák vasárnapon és az említett ünnepeken egész napon át, valamint a megelőző köznap egész estéjén keresztül zárva legyenek. Angolország példáját követve, ki lehetne pl. azt mondani, hogy vasárnap déli 12 órától d. u. 2 óráig és esti 5 órától 7 óráig a korcsmák nyitva tarthatók.

Figyelemmel kell u. i. arra lennünk, hogy a legtöbb korcsma egyúttal étkező-helyiség is, a mikor is a közönségnek az a része, a mely nem vezet háztartást, kell, hogy ebbeli szükségletét az erre hivatott helyiségben fedezhesse. Másrészt a korcsmárosoknak is jogos érdeke, hogy vasárnapi keresetüktől teljesen el ne essenek és így meg ne károsodjanak.

A szabályrendelet, helyesen megalkotva és pontosan végrehajtva, egyike lesz azoknak, a melyek erkölcsi és anyagi tekintetben a legfontosabbak. Épp azért mielőbbi megalkotását és életbeléptetését siettetnünk kell.

A királygyakorlatok Sárosban és Zemplénben.

Az ezidei, őszi királygyakorlatok ideje és az ezeken résztvevő csapatok beosztása most már véglegesen megállapított. A hadgyakorlatok szept. 12-ikétől 16-ikáig fognak tartatni és sokkal nagyobb méretűek lesznek, mint a tavalyi grossmeseritschi gyakorlatok, a melyeken a német császár is megjelent.

A hadgyakorlatokon részt fog venni a przemysl

10-ik és a lemergi 11-ik hadtest, mint északi hadsereg, Frigyes főherceg főparancsnoksága alatt, úgy a kassai 6. hadtest a kassai honvédhadosztályal, mint déli hadsereg, Frank Liborius tábornagy főparancsnoksága alatt. A gyakorlatok színhelye Sárosvármegye, Felső-zemplén és a magyar-galicziai határvonal lesz. Az északi (galicziai) hadseregnek, mely erősebb, és két kooperáló hadtestből fog állani, támadó feladata lesz, a magyar hadsereg feladata pedig elsősorban védelmi jellegű.

A magyar hadsereg fog állani: a 6-ik hadtestből Ziegler Alfréd altábornagy parancsnoksága alatt. Ehhez fog tartozni: a 15-ik (miskolci) hadosztály Feichter vezérőrnagy vezénylete alatt, 13 zászlóaljjal; a 27-ik (kassai) hadosztály, Meixner Hugó altábornagy vezénylete alatt, 10 zászlóaljjal. Továbbá a kassai honvédhadosztály, Göncz Antal vezérőrnagy vezénylete alatt, 16 zászlóaljjal, és végül egy lovashadosztályból, mely 30 lovas-századdal a miskolci 6-ik és a debreczeni 4-ik honvédlövassági dandárokból fog állani. Minden hadosztályhoz 4 ágyú- és 2 taraczk-üteget osztanak be. A magyar hadsereg teljes ereje lesz: 39 zászlóalj gyalogság, 30 lovas-század és 96 ágyú.

Az északi hadsereg jóval erősebb lesz, a mennyiben a 10. és 11-ik hadtestnek összesen 79 zászlóalj, 66 lovas-század és 192 ágyú áll rendelkezésre. Azonkívül mindkét részen összesen 160 gépfegyverosztály is lesz működésben, és be lesznek osztva a legmodernebb felszerelésű tábori táviró- és telefonosztályok, automobil- és kerékpárcsapatok is. A csapatokat pedig az új szerkezetű mozgókonyhákkal is föl szerelik. A gyakorlatokon összesen 100,000 ember vesz részt, 15,000 lóval, 288 ágyúval és 150 gépfegyverrel.

Az ezidei királygyakorlatok nemcsak a résztvevő óriási haderőnél fogva lesznek igen érdekesek, hanem főképp azért is, mert a gyakorlatok színhelye a 700 méternél magasabb, erősen erdős Keleti-Kárpátok vidéke lesz, a mely hegyvidéknek sajátossága igen nagy befolyással lesz a csapatok szabad mozgására és a felvonuló erők kifejlődésére.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A temetőben ...

Olyan fájó érzés sajog
Benn, a szívem táján,
Ha koszorút látok függni
Halott keresztfáján!

Vagy ha imát mond az árva
A szülője sírján ...
Vagy akár koporsót visznek
A temető útján ...

Mert eszembe jut, hogy egykor,
Valamikor, régen ...
Az én atyám is itthagytott,
És ez fáj úgy nekem! ...

Nem is láttok többé soha,
Susogó akácok, ...
Szomorúan hajlott fűzek,
Temetővirágok! ...

Csak még egyszer, utoljára ...
Ha vége éltemnek ...
Majd ... a mikor, nemsokára,
Engem is temetnek! ... *Propper Dezső.*

Válunk.

Írta Altmann Elek.

Szereplő személyek:

Ügyvéd (48-éves), Ügyvédjelölt (23-éves).
Elvira, a felesége (26-éves), Paraszt (50-éves).

I. felvonás.

(Színhely: ügyvédi iroda, a hol minden a legnagyobb rendtelenségben van, a mikor a függöny felgördül.)

I. jelenet.

(Az ügyvéd és szép, fiatal felesége egymással szemben ülnek és szótlánul bámulnak a levegőbe.)

ÜGYVÉD (azon tuczatemberek közé tartozik, a kik villámgyorsasággal éltek le fiatal éveiket és most az irodán kívül semmi sem érdekli őket)

ELVIRA (azon kaczer, barna asszonyokhoz tartozik, a kik mindent elviselnek hamarabb, mint a kisvárosi életet; csak dacból ment férjhez nálánál jóval idősebb férjéhez ... ünottan ásit): ... Jól mulatunk, jól telnek napjaink, (epésen) úgy-e, drága férjecsém?

ÜGYVÉD (minden ironia nélkül): Igen, jól mulatunk, jól telnek napjaink ... (nagyot ásit).

(Hosszú csönd.)

ELVIRA (ingerülten): Ünöm már ezt a kisvárosi életet, a hol a kultura Ádám óta mindig ugyanaz: örökké változatlan, bosszantó a maga egyszerűségében.

Nincs semmi, a mi lekötne az ember figyelmét. Elhozta ebbe a sáros fészekbe, hogy itt néma egyhangúságba temetkezve, elfelejtsem, hogy fiatal és szép vagyok. Pedig én élni akarok ... érted, mit tesz az, ha fiatal, szép asszony élni akar?

ÜGYVÉD (hallgat).

ELVIRA: Hogy értenéd, te vén jegesmedve!

ÜGYVÉD (tompán a szavába vág): Én már éltem ...

ELVIRA (szenvedélyesen): Én meg akarok. Mit csináljak ebben a lucskos fészekben, én, a ki telve vagyok szerelemmel, reményvel, vágygálgal...? (Kis szünet.) Reggel fölkelek, azon gondolkodom egész délelőtt, mit csináljak délután, és nem bírom kisütni. Jönnek azok a hosszú délutánok és unalmas esték, a melyektől úgy fázom.

ÜGYVÉD (ironiával): Igaz, most délelőtt van, gondolkodjunk együtt, talán kisütünk valamit. No rajta, kezd meg!

ELVIRA (ingerülten): Mondhatom, hogy szívtelen vagy!

ÜGYVÉD: Én?

ELVIRA: Igen, te!

ÜGYVÉD: No, és feleségem, hogy ne legyek szívtelen, gondolkodom csak egyedül, hogy valamiképpen elviselhetővé tegyem az ittlétedet. Hová mehetnél? (Kis szünet.) Például: Zuspringerékhez.

TRENCSENTEPLICZ.



A Kárpátok gyöngye.

Allomás: □□□□

□□ Trencsén-teplicz.

Magyarország legerősebb
kényszerfürdői 37—42° C.

Köszvény, csúz, neuralgia,
bénulás, ischias stb. ellen.

Nemzetközi fürdőélet. — Háromféle
zenekar. — Magyar és német színház.

Prospektussal szívesen szolgál a fürdőigazgatóság.
□□□ Igazgató: Oszvald Károly. □□□

Miért nincs az Amerikai Egyesült-Államokban szocializmus?

Írta: **Deutschenschmied Jenő**,
az eperjesi Martinovics-kör tagja. (Folytatás.)

Rendkívüli esetekben azonban mégis sikerül megtörni a két párt monopoliumát. Az 1854-iki eset volt ez, mikor is a republikánus-pártnak a rabszolgaság érdekében való megalakulása győzelemre vezetett. De ez valóban rendkívüli eset; a rabszolga-kérdés égett volt a választási gépezetnek akkor még távol sem olyan tökéletes szervezete világos magyarázatot adnak. Vajon miért oly rendkívül alkalmas e két párt, hogy bennük a proletariátus elhelyezkedjék?

A pártok neve tisztára jelszó, *határozott programjuk nincs*; lényeges különbséget a két párt között nem találunk. A demokratákat partikularistáknak, a republikánusokat centralistáknak nevezik; de ez csak történelmi multjukra vonatkozik. Az értékelmélet, a szabad kereskedelem és védvám körüli eltérések, ellentétek ma már nem aktuálisak. Az alkohol-kérdésben ingadoznak a pártok, mert az antialkoholizmus mellett, határozott állásfoglalással a demokraták elvesztenék az irtókat, a republikánusok a németeket. Más kérdésekben is ilyen határozatlan: se hideg, se meleg állást foglalnak el. S valóban nem is akar a két párt politikai princípiumokat keresztülvinni; pedig kezdetben így indultak, hisz' nevük is arra mutat. Bizony megesett, hogy *Buren*, a demokraták elnöke «gyémántpalotában lakott, aranykanállal evett» a helyett, hogy jó példával járt volna elül.

Azon okok, melyek létjogosultságot adtak a két pártnak, megszűntek, meg kellett volna tehát nekik is szünniök; de nem így történt, — mert a *tőke fentartotta őket*, s a hivatalvadászok szolgálatába állottak. Nincs pártrendszer! Az országgyűlés merő formaság, s a végső határozatok a különböző bizottságok felhatalmazásában döntenek el. Így esik meg, hogy a törvényhozó és végrehajtó hatalom éppoly gyakran tartozik ugyanazon, mint különböző párthoz.

A pártok nem képviselnek meghatározott osztályérdekeket sem. Az eredetileg még fennálló osztályérdekek már *Jackson* elnök alatt kiveszőfélben vannak, majd teljesen megszűnnek. S ma már a párt elnevezések is jórésben geográfiai fogalmakká lettek.

Emellett elég fontos szerepet játszik a pártok csoportosulásánál a *nemzetiségi különbség*, mely megint más okból, egészen véletlenül folyik. Az irtó demokraták, mert rendszeren New-Yorkban telepednek le, a hol pedig a demokrata-párt uralkodik. A német republikánus, mert ellensége az irtóknak, a nyugati közép-államokban telepszik meg s itt a többség republikánus.

Mindezeket kivül mindkét pártnak erősen *népies színezete* van, nemcsak azért, mert régebben az elnyomottak érdekében küzdöttek, (republikánusok — a rabszolgaság; demokraták — a farmerek kizsákmányolása ellen), hanem sokkalta jelentősebb, hogy jelenleg szervezetének gyökerei a népben ágaznak el. A «worker» rendszeren alacsony néposztályból kerül ki s, a katolikus

egyház politikájához hasonlóan, a pártszervezetnek tisztán demokratikus alapokon nyugvó hierarchiája áll elő. S a nép, tudván, hogy a vezető az ő véreből való vér, bizalommal viseltetik iránta s ez a *bizalom* az az összetartó hatalom, mely hatalmas testület lényegének elmaradhatatlan jellemzője. Ezt a szimpátiát azonban okosan kell előidézni s így érthető, hogy egy-egy jelentősebb munkáspárt kegyeinek elnyeréséért mekkora a verseny a két párt között.

Az amerikai munkás eddig vázolt helyzete megértetővé teszi, hogy miért nem szervezkedett eddig a szocializmus önálló, hatalmas párttá s miért nincsenek tisztviselői. Hogy maga a szocializmus miért áll oly gyenge lábán Amerikában, miért van meglehetősen a munkásság átlagos része a fennálló társadalmi és állami viszonyokkal, ezt fogja részben megvilágítani a *munkás helyzete* az államban.

Különös sajátsága az amerikaiaknak, hogy az állam alkotmányában isteni kijelentést lát, s hívő félelemmel tiszteli. Az alkotmány valóságos szentség. Gyermekkorától ebben a felfogásban nő fel, s nézetét később sem változtatja meg, mert a nagy nép jogainak foglaltját látja benne. Minden egyes joga kiterjed az alkotmány azon határozata, hogy *csak a nép változtathatja meg*, vagy helyezheti érvényen kívül. Magát az alkotmányt pedig csakis az államoknak $\frac{3}{4}$ -rész többségével lehet megváltoztatni. Ez a nagy néptől való függés — bár csak látszólagos — rendkívül kifejlesztette a «demokratikus»-t, s ezt még jobban, szinte a túlságba viszi a polgároknak a választásoknál való nagymértékbeni igénybevétele. Az összehívás mindig a nép szent jogaira hivatkozva történik. «Mi, Amerika szabad népe», zúg gyermekkorától kezdve az egyszerű ember fülebe, ezt a népsouverenitást látja s a legutolsó proletár is azt érzi szívében, hogy «Ő a nép s a nép az állam!». Ez a tudat mindegyik erébe *bátorságot s határtalan hatalomérzetet* csepegtet. A polgár ujját sem mozdítja, hogy valamit megváltoztasson az alkotmány körül, de hite, meggyőződése, hogy csak akarnia kellene s minden megtörténne.

A nyilvános vélemény nagy szerepe, nagy befolyása az államra, az utolsó, de igen fontos sajátsága az amerikai nyilvános életnek. Minden hivatalnok tisztán csak a nép ellenőrzése alatt áll. Az *elnök* fejedelmi hatalma különösen abban nyilvánul, hogy a kongresszus mindkét házának határozatai csak akkor válnak törvényt, ha eléje terjesztve, azokat helyben hagyja s aláírja; tehát jogában áll vétót mondania, de csak akkor meri ezt tenni, ha a közvélemény a háta mögött áll (*Concha* Gy.: «Újkorai alkotmányok»). S itt aztán le is dől minden válaszfal munkás és tőkés közt. Mindenki, még a legromyosabb proletár is, azt képzei, hogy ő rajta áll a döntés, a törvény elfogadása, vagy elvetése tekintetében.

Alig hihető, hogy ily állam ellen volna az a munkás, a ki ebben az államban nemcsak nyilvános, de szűkebb értelemben vett társadalmi tényező is.

A vázolt helyzet tehát nem volt alkalmas arra, hogy keretében radikális szocializmus kifejlődjék.

Minthogy azonban társadalmi mozgalmat vagy ennek hiányát *főleg gazdasági okokra* vezethetjük vissza, vizsgáljunk meg az amerikai munkás gazdasági helyzetét.

1900-ban az amerikai átlagos munkabér a következőleg alakult: férfiak 513 96, nők 288 88, gyermekek 167 64 d. Iparágak szerint csoportosítva, a következők összehasonlítást tehetjük:

Iparág:	Évi átlagos bér:	Németországban:	Amerikában:
Ruha	621 4	márka	1799 5
Üveg	729 9	«	2156 6
Vas és acél	903 35	«	2358 3
Szövő	641	«	1660 5
Papír	724	«	1703 1
Cukor	596	«	2173 4

1902-ben az amerikai kőszénbányákban az átlag 2642—2818 márka közt ingadozott s Poroszországban ugyanebben az évben az átlag 1004 márka. Sombart kiszámítja, hogy 24 márkánál kevesebb hetibért kap 100 munkás közül:

Massachusettsben	7 38 %	} Amerika,
Illinoisban	9 26 %	
Stuttgartban	69 70 %	} Németország.
Karlsruheban	79 70 %	
Hanauban	88 20 %	

Illinoisban kb. annyi munkás kap hetenként 38—84 márkát, mint Karlsruheban s környékén 15—27 márkát. A munkások negyötöde Massachusettsben 30—84 márkát, Stuttgart- és Hanauban 15—27 márkát; a nőmunkások negyötöde Massachusettsben 20—50 márkát, Németországban 6—12 márkát keres. A német famunkások hetibére — 71,054 munkásról szóló kimutatás szerint — a következő képet adja:

25 márkánál kevesebbet	76 9 %
25—30 márkát	19 %
30 márkánál többet	4 1 %-ka

húzott: az előbb jelzett munkásoknak; ellenben Amerikában — 38,387 munkásról szóló statisztika szerint —

21 márkánál kevesebbet	3 2 %
21—30 márkát	11 4 %
30—100 márkát	84 8 %
100 márkánál többet	0 6 % kap.

Ha van is tévedés ez adatokban, mégis átlagos, megközelítő képet nyújt, melynek alapján kijelenthetjük, hogy a *munkásbérek 2—3-szor olyan magasak, mint a németeknél.* (Folyt. köv.)

Értesítők.

II.

Az eperjesi evang. elemi nép- és polg. leányiskola VIII. évfolyamú értesítője szerint az iskola igazgatója *Durst Győző*, felettes hatósága pedig az iskolaszék, a melynek elnökei dr. *Mikler Károly* jogakad. dékán és *Korbély Géza* lelkész. A tantestület 9 tagból állott (köztük 4 férfiú). Beiratkozott összesen 294 tanuló; ebből evang. és ref. volt 131, kath. 44 (vagyis kb. 15%) és izr. 119. Anyanyelvére a legnagyobb rész (256)

ELVIRA (már nyugodtabban: Oda nem megyek, mert mindenem maszatos lesz a gyerekektől. Nagyon bizalmasak, ráülnek a térdemre, fogják a ruhámat. Pfüj! de utálatosak!

ÜGYVÉD (affektált komolysággal): Igaz, ott gyerekek vannak. Rendben van, oda nem mehetsz. Talán sétálni mennél, látod, éppen kisütött a nap. (A márciusi nap gyöngén hatol a permetező esőn keresztül.)

ELVIRA (főlélekülve): Egyedül csak nem mehetek.

ÜGYVÉD: Én nem mehetek, az igaz, mert dolgom van, és akadálok. Az irtók csak ma jön, vagy holnap. De elhívod Emilnét.

ELVIRA (szavába vág): Az banális, közönséges asszony, mindig csak főzésről, háztartásról beszél. Különbözik úgysem mennék, mert beszároznám magam' ebben a lucskos időben.

ÜGYVÉD (kissé dühösen): Akkor maradj. Ha Zuspringerékhez nem akarsz menni, a sétáláshoz meg nincs kedved, akkor igazán úri passziót ajánlok a javából. Unatkozszál, idehaza olcsón lehet unatkozni.

ELVIRA (főlpattan): Mondhatom, most már lelketlen vagy. (Elviránál a lelketlenség több, mint a szívtelenség, ő még nem materialista.)

ÜGYVÉD: Én?

ELVIRA: Igen, te. (El.)

ÜGYVÉD: No tessék, most már lelketlen vagyok, mert tanácsokat adtam!

2. jelenet.

Az ügyvéd és az ügyvédjelölt.

ÜGYVÉD (ír . . . , mialatt kopognak az ajtón): Tessék! JELÖLT (azon erős, szép, fiatal emberekhez tartozik, a kik rögtön az első találkozásnál meg tudnak hódítani női szíveket. Egyenesen az ügyvédnek tart): Ha nem tévedek, akkor az ügyvéd úrhoz van szerencsém. Én Fazekas Sándor vagyok, az irtóka. (Kezet nyújt az ügyvédnek.)

ÜGYVÉD (a jelölt még mindig nyújtja a kezét): Vigye el a kezét, ne tolakodjék, akkor nyújtsa, ha kérem, és akkor beszéljen, ha kérdezem . . .

JELÖLT (önérzetesen a szavába vág): De, kérem, én joghallgató, abszolvál joghallgató vagyok . . .

ÜGYVÉD: Nem vagyok kíváncsi életrajzára. Ott az asztala, fogjon tollat, diktálni fogok (diktál, csak a toll szerzése hallatszik olykor, a mikor az ügyvéd hosszú pauzákat tart, végre elkészül). Ezt írja le két példányban felzettel. (A kabátját és kalapját fogja.) Most a bíróságra megyek, ha keres valaki, mondja meg, hogy várjon.

JELÖLT (az eimenő ügyvédhez szól): Ügyvéd úr, kérem, mi az a felzet?

ÜGYVÉD (visszajön): No, kedves kolléga úr! (akkor volt a legdühösebb, ha kollégázott) ön, úgy látszik, ostobább, mint a milyennek látszik. Végzett joghallgató, és nem tudja, mi a felzet? Szégyelje magát! Nagyon estünk. A mikor én voltam jogász, akkor kisujjamban volt a praxis. Majd ha visszajövök, fejébe öntöm a felzet problémáját egy nürnbergi tölcserrel. (El.)

3. jelenet.

Ügyvédjelölt, majd Elvira

JELÖLT (másol, körmöl, s mikor az ajtó kinyílik és az úde Elvira belép, fölugrik és meghajtja magát): Kezeit csókolom, nagyságos asszonyom . . .

ELVIRA (csókra nyújtja a kezét): Isten hozta! Úgy-e maga a jelöltünk? (készarva beszélt többes-számban).

JELÖLT (kedvesen): No tessék, egy fess asszony szépsége annyira elbűvölt, hogy udvariatlan vagyok, be se mutatkoztam. Fazekas Sándor vagyok, a mai naptól fogva férjének az irtóka, a nagyságos asszony-nak hódolója.

ELVIRA: Nagyon kedves, már vártam, mert nem is képzei, milyen unalmas ez a fészek. De, remélem, hogy önben ügyes társalgót nyertem.

JELÖLT (meghajol): Asszonyom, minden lehető meg fogok tenni, hogy bizalmát kiérdemeljem, hogy szórakoztassam. És, őszintén szólva, ha e lucskos fészek

Sokat takaríthat

meg, ha férfi- és gyermek-ruha szükségletét

csak KASSÁN

Fő-utca 55. szám alatt

a színházzal szemben,

ERDÉLYI-nél szerzi be.

Az ár feltüntetve minden darabon!

magyar volt; tót csak 5% (16; az Angolkisasszonyok intézetében több, mint 5%). Vidéki 85 volt. Elégtelen osztályzatot a polgáriban 20 nyert (az Angolkisasszonyok polgárijában 190 közül mindössze 7, a mi nagy enyhességre látszik mutatni). A tanév folyamán a polgári iskolában új tanítónői állást szerveztek, a melyre *Blaschek* Mária okl. polg.-isk. tanítónőt választották meg, a ki a reményeknek eddig méltóan megfelelt, és kiváló tanítási eredményt mutat föl. Az egyfolytában való tanítást úgy az elemi iskolában, mint a polgáriban életbeléptették. A polgári iskolában önképző-kör is működött, a melynek elnöke *Wohauer* Dezső tanár, titkára pedig *Altmann* Teréz IV. o. tanuló volt. A kör gyűlésein 16 eredeti munkát olvastak föl és 92 szavazatot adtak elő; sőt a kör versenyszavazást is rendezett, a melyben 12-en vettek részt, és a díjat *Reisz* Ilon IV. o. tanuló nyerte el. A kör «A természet ébredése» czímen pályatételt is tűzött ki, a melyre két munka érkezett; a kör mindkettőnek szerzőjét (*Altmann* T. és *Richanek* Margit) jutalmazta. Ezenkívül a következő, szorgalmas tagjainak jutalomkönyveket adományozott: *Altmann* T., *Gründl* Ilona, *Richanek* Margit és *Schwartz* Sári. A növendékek a vasárnapi templomlátogatáson kívül a bőjti gyermek-istentiszteleteken, valamint a theol. akad. ifjúság *Belmissioi* Egyesülete több vallásos-estélyén is résztvettek, sőt ez utóbbiakon közre is működtek. Ünnepeleket a következő napokon tartottak: decz. 22. (karácsonyfaünnepély), okt. 6., nov. 19., márcz. 15. és ápr. 8. (gr. Széchenyi I. emlékére). Kirándulásokat tettek: *Krasznahorka-Váraljára*, *Tornára*, *Rozsnyóra* és az *Aggteleki-barlanghoz*, többször a *Tarcsa* partjára és *Borkútra*. Háromszor — tanítóik vezetésével — megjelentek az ifjús. színi-előadáson, egyszer az *Uránia*-színházban, úgy a *fotoplasztikumban* is. *Blaschek* Mária tanítónőnek 400 kor. ösztöndíjat fog az egyház a francia nyelvnek külföldön leendő további tanulmányozása végett adni; *Szánik* Ernő tanító pedig a Széchenyi-körtől a magyar nyelv sikeres tanításáért 50 kor. jutalomban részesült. Az egyház a *Jelenik*-féle telken mindkét iskola részére új emeletes épületet fog emelni; a gyűjtés folyamatban van. A jövő tanévtől kezdve, két-éves továbbképző-tanfolyamot létesítenek. Ezen a német és francia nyelvet, a gépirást, a könyvvitelt, a kereskedelmi ismereteket, a rajtot és a művészettörténetet is fogják tanítani. Tandíj az elemiben nincs; a polgáriban: évi 28 kor., idegenektől 42 kor.; a továbbképző-tanfolyamon: havi 10 kor.

III.

As *eperjesi, vároosi r. kath. népiskolák* értesítője szerint ezekben az iskolákba csak *kath.*, *Eperjesen* lakó szülők gyermekeit veszik föl. Az évi tandíj a két alsó osztályban 10 kor. a négy többiben 12 kor. (itt sem vesz az értesítő tudomást arról, hogy az 1908: XLVI. t.-cz. értelmében az elemiben tandíjat szedni többé nem szabad.) A tanerők száma 8 volt (köz-

ték 1 ferenczrendi szerzetes). A tanulók száma 314-et tett ki, közülök 204 (tehát kb. 67%) tót anyanyelvű. Elégtelen osztályzatot 40 kapott (kb. 12%). Kár, hogy az értesítő, a tanulók érdemejegyének száraz felsorolásán kívül, egyebet alig tartalmaz; pedig bizonyára fordultak elő itt is a tanév folyamán oly események, a melyek a szülőket és a közönséget közelebről érdekelnék. Példát vehetne e tekintetben az Angolkisasszonyok intézetéről, a melynek értesítője az iskola egyévi életéről igazán részletes és sokszor valóban érdekes adatokat nyújt. Mit fog ehhez az üres értesítőhöz a fölöttes városi tanács szólni?

H I R E K.

— **Sárosvármegye az új országgyűlésen** kezdi elfoglalni azt az előkelő helyzetet, a melylyel számos előző országgyűlésen is az által birt, hogy fiai jelentős tisztségekre nyertek megbízatást. Így dr. *Berzeviczy* Albertet a képviselőház elnökévé, *Szinyei* Merse Félixet és *Beszkid* Antalt jegyzőivé, br. *Ghillány* Imrét és *Péchy* Zsigmondot a közigazgatási, *Bornemisza* Lajost és *Bujanovics* Gyulát a földművelésügyi bizottság tagjaivá megválasztotta stb.

— **Lelkészi jubileum.** *Szlabey* Mátyás, a bártfai ág. hitv. evang. II. egyház érdemes lelkésze, 25-éves papi jubileumát június 30-ikán ünnepelte. A köztisztviselőben álló s egyháza és a közügyek szolgálatában ritka buzgósággal működő lelkészt ez alkalomból kartársai, hívei és ismerősei, valamint a megjelent küldöttségek méltó üdvözlésben részesítették.

— **Az új kassai pénzügyigazgató.** A király *Andorkó* Tamás lipótszentmiklósi pénzügyigazgatónak a kir. tanácsosi címet adományozta. Ezen elhatározással kapcsolatban a pénzügyminiszter *Andorkó* Tamást a kassai pénzügyigazgató-sághoz helyezte át s egyúttal a pénzügyigazgatóság vezetésével megbízta.

— **Primicia.** *Szophó* István, a kassai r. kath. püspöki papnevelő-intézet végzett hallgatója, első miséjét a lemesai templomban júl. 6-ikán mutatta be. Az érdeklődő közönség a templomot egészen megtöltötte. *Dobránszky* János siroki lelkész hitbeszédet mondott, *Vasskó* János zborói esperes-plébános és több más lelkész pedig szintén közreműködött. Mise után az állami iskola helyiségeiben kedélyes lakomát, utána pedig táncmulatságot rendeztek, a melyhez a zenét *Farkas* Sándor eperjesi primás bandája szolgáltatta.

— **Áthelyezések.** A király dr. *Osswald* Károly bártfai és *Barna* Pál ungvári járásbírói al-bíráknak kölcsönös áthelyezését, saját kérelmekre, megengedte.

— **Igazgatóváltozás.** A Borsod—Miskolczi Gőzmalom r. t. csányi műmalmának kassai igazgatóságában változás történt, a mennyiben *Déri* Gyula eddigi igazgató a részvénytársaság által legújabbán átvett *Nagysárosi Műmalom igazgatójává* nevezetett ki, s helyette *Bardosi* Vilmos vette át a csányi műmalom igazgatását.

— **Földink megtiszteltetése.** Az Internationale Handels-Union (Leipzig) *Báno* Jenőt, a Mexikói Egyesült-Államok budapesti főkonzulát, tiszteletbeli tagjává megválasztotta.

— **Sárosvármegye feliratai a képviselőházban** július 5-ikén kerültek bemutatásra. Az egyik a képviselőház márcz. 21-iki ülésén történt tettelegességet elítéli, a másik pedig az általános, egyenlő és titkos választójog ellen irányul. A képviselőház a feliratokat, előzetes tárgyalás és jelentéstétel végett, a kérvényi bizottságnak kiadta.

— **Új tanítók.** Az eperjesi kir. g. k. képzőben lefolyt képesítő-vizsgálatokon, a melyeken dr. *Repák* Jenő em. főtanfelügyelő elnökölt s a melyeknek biztosa dr. *Tergina* Gyula kir. tanácsos, tanfelügyelő volt, negyven jelölt nyert oklevelet. A jelentkezők közül különösen *Rajzák* János, *Szegő* Andor és *Tkacsik* Dezső váltak ki, a kik jeles oklevelet nyertek; tizenhatnak osztályzata jó. Többen egy évre, ketten félévre vettek vissza, a többi pedig elégséges eredménnyel szerezte meg az oklevelet. Az itt lefolyt magánvizsgálatokon a bukások száma 100%, az állami tanítónőképző magánvizsgálatain pedig 50%. Ezt a

feltűnően nagyszámú bukást a jelölteknek készületlensége és a bizottságnak az az elhatározása okozta, hogy az arra nem hivatottakat a tanítói pályáról elterelni kívánja.

— **Lat. szert. kántorképesítés.** Az eperjesi kir. gör. kath. tanítóképzőben ez évben először tartottak, a képesítővizsgálatokkal kapcsolatosan, lat. szert. kántorképesítőt. Erre hat jelölt jelentkezett. A kassai egyházmegyei hatóság megbízásából *Zaborovszky* Béla prépost-plébános, mint biztos volt jelen a vizsgálaton. Jövőre már rendszeres egyházi ének- és zeneoktatásban fognak részesülni a lat. szert. ifjak is.

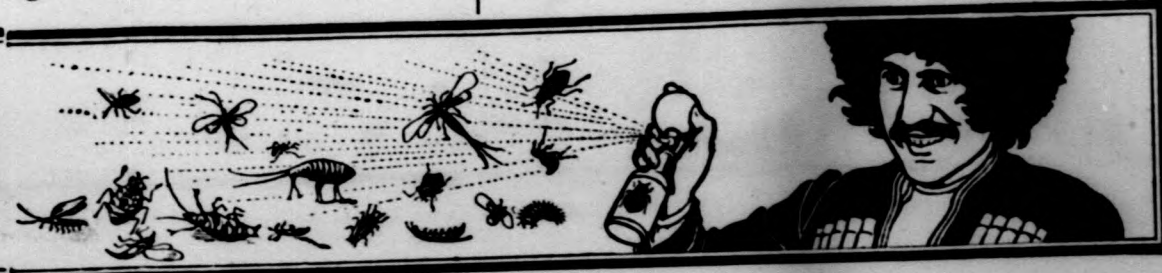
— **10-éves találkozó.** Az eperjesi ev. Kollégium főgimnáziumának 1900. júniusában végzett növendékei júl. 3-ikán tartották 10-éves érettségi találkozójukat. A találkozón résztvettek: dr. *Forgács* Samu kisszebeni ügyvéd nejevel, dr. *Kasztriner* Árpád sátoraljaújhegyi kórházi orvos, *Legányi* Dezső felsőlövői ev. főgimn. tanár, *Moskovits* Izrael sebesi segédjegyző, dr. *Pólay* Vilmos zombori áll. főgimn. tanár, dr. *Rosenberg* Márton miskolczi ügyvéd, *Stamberger* Márk budapesti mérnök, *Weiser* Róbert késmárki ev. licz. tanár, és dr. *Zahler* Aladár kassai ügyvéd nejevel. Távollmaradásukat kimentették: *Atlasz* Márk adótszít (Komárom), *Klein* Lénárd p. ü. fogalmazó (Liptószentmiklós), *Kotula* Ede evang. lelkész (Pinczéd), dr. *Sebes* Salamon adótszít (Tornalja), *Steinauer* Ernő p. ü. számellenőr (Szepesszombat) és *Weichhart* Valdemár p. ü. fogalmazó (Aranyosmarót). A megjelentek 11 órakor a Kollégium nagytermében gyűltek össze, a hova meghívták volt tanáraikat is, a kiket dr. *Fólay* Vilmos zombori tanár igaz ragaszkodással, meleg szeretettel üdvözölt, biztosítva őket tanítványaik őszinte haláljáról. Az üdvözlésre hasonló melegséggel válaszolt a tanárok nesztora, *Ludmann* Ottó, ki a tanárok fáradozásának méltó jutalmát a tanítványok haláljában és megnyilatkozott ragaszkodásában látja. Miután az összegyűlték volt tantermeik közül az I. és VIII. osztály termet megtekintették és számos ifjúkori emléket elevenítettek föl, a temetőbe vonultak ki. Itt, volt tanáruk, *Kubányi* Béla sírjánál *Weiser* Róbert késmárki tanár róttá le néhány szóban a hála és kegyelet adóját, a síra szép koszorút helyezve. Majd fölkelestek az izraelita temetőt, a hol nevékben dr. *Rosenberg* Márton miskolczi ügyvéd koszorúzta meg joghallgató-korában elhunyt társuk, *Lichtig* Elek sírhalmát. A városba visszatérve, *Gömöry* János főgimn. igazgató fogadta vendégszerető házában a társaságot. 1 óra tájban ebédre gyűlt össze társaság a «Fekete-Sas» vendéglőben, a hol az összes tanárok is megjelentek. Az ebédnél az első felköszöntőt *Legányi* Dezső felsőlövői főgimn. tanár mondta, illetve a tanárokat s különösen volt igazgatójukat, *Ludmann* Ottót és volt osztályfőnököket, *Husz* Ármint. A komoly és vidám felköszöntők sora következett ezután, melyeknek mindenikében igaz, őszinte ragaszkodás, meleg szeretet nyilatkozott meg az összes tanárok és mostani vezetőjük, *Gömöry* János főgimn. igazgató irányában. A társaság kedélyes hangulatban maradt együtt a késő délutáni órákig, élvezve *Farkas* Sándor zenekarának pompás játékát. Végül az egész társaság lefényképezte magát s azután egy szép nap emlékével s 10 év múlva tartandó újabb találkozás reményében, a szélrózsa minden irányában széteszlett.

— **Ingyenes népoktatás.** Már most, a tanév befejeztével, figyelmeztetjük a szülőket, hogy az 1908: XLVI. t.-cz. értelmében f. évi szept. 1-jétől a felekezeti iskolákban is teljesen ingyenes lesz a népoktatás. Sem tandíj, sem a 30-filéres nyugdíj-járuék nem lesz fizetendő. Egyedül 50 fill beirási díjat szedhetnek az intézetek, de a kik szegények, ennek elengedését is kívánhatják.

— **A Rákóczi Kath. Kör** augusztus 7-ikén rendezi ezidei nyári mulatságát. Az előjelekből s a nagy érdeklődésből következtetve, a mulatság tán még sikerültebb lesz, mint az előző évié. A táncmulatság a kuglizó- és tenniszversenyek befejezése után fog kezdődni; a zenét az eperjesi katonazenekar és egy cigánybanda szolgáltatják.

— **Térzenét** rendez most minden csütörtökön, d. u. 1/2 7 órától kezdve, a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekara. Korzói közönségünk élénk érdeklődéssel hallgatja a *Hoffmann* Ferencz karnagy gondos vezetésével előadott darabokat.

Zacherlin
de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



— **Új laktanya épül.** Eperjes város polgármestere versenytárgyalást hirdet I. gyalogsági zászlóalj elhelyezésére szolgáló, kétemeletes legénység épületre; II. a katonai irodák és altiszti lakások elhelyezésére szolgáló egyemeletes épületre; III. az istálló- és raktár-épületek föld-, kőműves-, stb. munkáinak végrehajtására. Befejezési határidők: az I. épületre 1911. október 1., a II. épületre 1911. június 1., a III. épületekre 1911. május 1. Az ajánlatokat 1910. július 20-ikáig kell benyújtani.

— **A sárosi ev. egyházmegye** évi, rendes közgyűlését Eperjesen, júl. 27-ikén, d. e. 9 órakor tartja meg. Ezt megelőzőleg 1/2 8 órakor gyámintézeti istentiszteletet fognak tartani. A tiszai egyházkerület közgyűlését aug. 23—26-ik napjaira tűzték ki.

— **Birtokváltozás.** A hertneki uradalmat, a melyet az Anhalt-Dessau herceg a Magyar Föld r-t-nak adott el, most a magyar államkincstár vette meg 1.800.000 koronáért. A birtokot a Rákóczi fejedelem volt zborói uradalmához csatolják.

— **Tennis-versenylabdák, rakettek, rakett olaj** kaphatók *Theiss* Armin díszműárú-, fegyver- és játékkészletében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

— **Csőd.** Az eperjesi törvényszék *Fabri* Gyula volt eperjesi lakos hagyatéka ellen a csődöt elrendelte. Csődbiztos dr. Raisz Elemér törvényszéki jegyző, tömeg gondnok dr. Dobay Zsigmond vm. t. főügyész. A köveleléseket aug. 23-ikáig kell bejelenteni.

— **Postások mulatsága.** Az eperjesi posta-altiszti és szolgáloményzetnek júl. 3-iki mulatsága várokozson felül sikerült. A Floegel-féle mulatókert az est beálltával szűknek bizonyult. A mulatságon résztvett a postatisztikar is, élén *Thomae* Aladár hivatali főnökkel, a kit belépésekor a rendezőség a Rákóczi-indulóval fogadott, nevének pedig gyönyörű csokorral kedveskedett. A közönség köréből ott láttuk továbbá *Hodobay* Andor prelátest, *Liptai* Lajos ev. lelkészt, *Windisch* nyug. postafelügyelőt, *Zágonyi* Sámuel főhadnagyot, *Klefner* Gyula vár. főügyészt, *Divald* Lajos műintézet-tulajdonost, *Schroepfer* Antal magánzót, *Halmi* János tb. rendőrkapitányt, *Tyodor* Lipót kereskedőt, *Verdon* László járási számvevőt stb. A tánc, mindvégig jókedvben, reggeli 5 óráig tartott. Örömmel írjuk, hogy a helybeli katonai zenekar valóban remekelt. Oly szorgalmasan, oly kedvvel és oly kitűnően játszott, hogy a legnagyobb elismerés illeti a karmestert és a zenészeket. A rendezőség hálás köszönetét fejezi ki a nagyközönségnek, hogy hűséges postásait, a kik minden nap egy-egy kedves levéllel megjelennek, oly szép erkölcsi és anyagi támogatásban részesítette.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A Moll*. cégnek (Bécs, I., Tuchlauben 9.) cs. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességei áruházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi el bérmentve a cég.

— **A krakói nemzeti ünnepre** (júl. 15—17.) a magyar résztvevők, *Malonyay* Tamás sztrópkói főszolgabíró vezetése alatt, július 14-ikén indulnak el Budapesten a nyugati pályaudvarról, Zsolnán—Csacznán át, Krakóba, a hová aznap este 11 órakor érkeznek meg. Júl. 18-ikán a hazautazás ugyanazon útvonalon történik. Az előkészítő-bizottság megtette a szükséges lépéseket, hogy a magyar vonalon kedvezményes jegyeket nyerjenek, az osztrák területen pedig a kedvezményt a krakói rendezőség már ki is eszközölte. Az alig pár napja kibocsátott felhívásnak máris nagy eredménye van, a mennyiben az ország csaknem minden részéből jelentkeztek az előkelőségek, a főiskolák s így a küldöttség minden tekintetben méltóan fogja hazánkat képviselni. Jelemtételeket még a hét végéig fogadhat el a rendezőség, melynek irodáját dr. *Szeghő* Gábor vezeti, Budapest, V., Lipót-körút 9.

— **Olcsó ruhák beszerzése.** Rendkívül olcsó eladásra kerülnek július 1-jétől 31-ikéig: a szezonból felmaradt összes, színes *gyapjú női ruhakelmék és napernyők* *Zavatsky* Szilárd divat- és vászonkereskedésében.

— **A postai automobiljáratok** ügyében e napokban a kereskedelemügyi minisztériumban értekezletet tartanak. Ezen a kassai posta- és táviridőigazgatóság részéről *Semsey* Mihály posta- és táviridő-tanácsos fog résztvenni.

— **Tennisverseny.** A Rákóczi Kath. Kör, augusztus 7-iki nyári-mulatságának keretében, egyúttal tennisversenyt is rendez, a melyre máris sokan készülnek. A verseny előmérkőzései az előző

napon történnék, sőt előreláthatólag — tekintve a nagy érdeklődést — két napot is igénybevesznek. A döntő mérkőzések a mulatság napján, aug. 7-ikén délután, történnék, a táncmulatság megkezdése előtt, az elkerített pályán. A verseny nyit lesz, azaz a nevezési díj lefizetése mellett, (a mely bármely versenyben való részvételre jogosít), bárki is résztvehet. A Kör tennisválasztmánya legközelebbi ülésén határoz a díjak kifizetése és a zsűri fölkérése tárgyában. A részletes program lapunk következő számában már meg fog jelenni.

— **Jogi-vizsgákra való készülés megkönnyítése.** Dr. Dobó jogi szeminariuma Kolozsvárt azok érdekében, a kik hátralevő jogi-vizsgáikat szeptember hónapban vagy esetleg később akarják letenni, de Kolozsvárt szigorlatuk előtt csak rövid ideig tartózkodhatnak, tankönyveket helyettesítő s az összes szigorlati kérdéseket felölelő jegyzeteit már most kikölcsönzi, az illetőket szigorlatuk előtt pár napi rekapituláló kurzuson előkészíti s többszöri próbaszigorlaton az egész anyagból kikérdezi. A ki jogvégzett, azt három hónap alatt doktorátushoz juttatja az intézet, mely a kolozsvári összes jogi-vizsgákra előkészíti. Tanrendjét és működését ismerető könyvét, «Tájékoztató a jogi szeminariumról», díjmentesen megküldi.

— **Az Eperjesi Vadásztársaság 40. évi, rendes közgyűlése** június 25-ikén folyt le dr. *Csatáry* Ágost elnöke alatt és a tagoknak élénk részvételével *Csatáry* elnök kijelentette, hogy az elmúlt évben a társaság 2 tagot veszített: *Kribel* Elek kilépett, *Gasch* Jánost pedig a halál ragadta ki a körből. Főlemítette a földművelésügyi minisztérium támogatását, a mely 20 nyúlra és 24 fázánnak adományozásából állott; megemlékezett az idei dúvadmérgezésről, a mely az enyhe tél következtében csak igen szerény eredményeket mutat föl stb. *Bohrandt* Lajos pénztáros jelentését, valamint az ezzel kapcsolatos számvizsgáló-bizottsági jelentést a közgyűlés tudomásul vette és a pénztárosnak a fölmentvényt megadta. Az 1910/11. évi költségvetés egyhangú elfogadása után, a közgyűlés ezen évre is a tagsági díjat 50 koronában állapította meg. Hét társ. tagnak a vadásztársaság megváltoztatására vonatkozó indítványát tárgyalta azután. Élénk eszmecsere után határozattá vált, hogy: az erdei vadászat rendje változatlan maradjon, míg ezzel szemben a társaság külterületein a vadászat csakis az erre vonatkozó országos törvény által korlátozassék. Az elnöki tisztségre egyhangulag ismét dr. *Csatáry* Ágost választották meg, a ki ezzel most már 11-ik elnöki esztendejét kezdi el. Pénztáros újból: *Bohrandt* Lajos, ügyész: dr. *Turkinyák* Aladár, jegyző: *Kirchmayer* Vilmos (új) lett. A választmány tagjaivá: *Gallotsik* László, *Barcs* Jenő (új), *Krayzell* Aladár és *Urbán* Gyula választottak. A közgyűlés örömmel és helyesléssel vette tudomásul a régi választmánynak azon, legutóbbi határozatát, a mely szerint az Eperjesi Vadásztársaság a Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-egyesület alapító-tagjai sorába lépett. Az Eperjesi Vadásztársaság összes területein az 1909/1910. vadászati évben a tagok által a következő vadak lövettek: 14 őz, 4 róka, 169 nyúl, 8 császármadár, 1 erdei szalonka, 75 fogoly, 213 fűrj, 25 haris, 2 viziszarvas, 20 szárnycsapat, 32 szőrme-ragadozó, 8 egyéb kártevő állat és *Kovaliczky* Zeno tag által a Szentlászló-hegy alatt 1909. szeptember 23-ikán 1 drb *sívalagi tyúk*. A társaság tagjainak száma: 20. A társaság július 10-ikén d. u. *agyag-galambloveszetet* rendez a Szentlászló-hegy alatt. Ezt megelőzi reggel hajtóvadászat a borkúti erdőben. délnben társaság a Szentlászló-hegyen. Vendégeket szívesen lát a társaság, kikben remélhetőleg nem is lesz hiány, ha figyelembe vesszük a társaságnak tavaly rendezett és oly fényesen sikerült, hasonló lövészetét és társaságját. (Bdt)

— **Magyar színház Trencsén-telepén.** Trencsén-telepén gyógyfürdőhelyen kb. 100 év óta német színház volt játszva s csak itt-ott vendég szerepelt elvett néhány magyar színház. Most, hogy a fürdőtelep új kezekbe került, az új tulajdonosok: a «Magyar Gyógyfürdő Részvénytársaság»-nak törekvése oda irányul, hogy ha nem is az egész idény alatt, legalább felváltva magyar színház játszassék. E végből összekötésbe lépett *Szabó* nyitrai színházalattal, ki július 6-ikától kezdve Trencsén-telepén a Parksínházban rendszeres színelőadásokat fog tartani. Régi óhaj teljesül ezzel. Nemcsak a magyar közönség jogos kívánsága, hogy pénzért magyar előadásokat kapjon, de a külföldi közönség is szívesebben veszi, ha eredeti magyar dolgokat hall, ha már hozzájuk jön. Nagyon okosan tennék tehát, ha a műsort főleg eredeti magyar operettekkel állítanák össze.

— **Megbüntetett fűszerkereskedők.** Hét eperjesi fűszerkereskedő silány, arany magot hozott forgalomba. Ezeket a kassai állami magvizsgáló állomás belföldi értékesítésre alkalmatlannak s így megsemmisítendőnek találta. Az eperjesi rendőrkapitányi hivatal a kereskedőket 10—50 kor. pénzbüntetéssel sújtotta s a mintegy 400 kilogr. magot megsemmisítette a városi téglagyár kemenczében. Több üzleti tisztességet!

— **Miért drága a téglá és az agyagárú?** A szokatlanul nagy mértékben megindult építkezések nagy téglaszükségletet vontak maguk után, úgy, hogy fennálló téglagyáraink nem képesek az óriási szükségletnek megfelelni. Ennek fő okát abban találjuk, hogy gyáraink nagy része nem tért még át a kézi-vetésről a gépi munkára, habár a gépüzem a mellett, hogy szaporább, természetesen olcsóbb és jobb is a kézi-vetésnél. A gépüzemű téglagyártásnak főfeltétele, hogy a gyártás csakis jóminőségű gépekkel történjék, melyek a rendelkezésre álló agyagnak és a helyi viszonyoknak megfelelnek. Ha tehát téglagépeket veszünk, csakis elsőrangú gyárral lépünk összekötésbe, a melynek megvan a kellő tapasztalata téglagyárak berendezésében. Gellért Ignác és Társa cégnek (Budapest, Teréz-körút 41.), mely czég évek óta képviseli a Drezdai Motorgyárat és a melynek szolid szállítási országszerte híresek, sikerült megszereznie a drezdai gyár kezelésében álló világhírű *Meissen* *Jakobi-Werk* képviselőt, a mely téglá- és agyagárú-gyári berendezéseket kiváló minőségben szállít, a mit legjobban bizonyít azon körülmény, hogy számos téglagyáron kívül a német császár téglagyárat legjobban megelégedésre berendezte. A cég szívesen szolgál felvilágosításokkal és prospektusokkal, továbbá díjmentesen bocsátja tapasztalt mérnökét az érdeklődők rendelkezésére. Egyben felhívjuk a figyelmet a gyár több-speciális gyártmányaira, mint szűrőprekerekre, aprító, gépekre, stb.

— **A fa- és fémiparban végzett segéd munkások alkalmazása.**

A kolozsvári m. kir. fa- és fémipari szakiskolában a folyó tanévvel 6 fa- és 12 fémipari tanuló nyert teljes kiképzést. A faipart végzett tanulók az épület-, de főleg a butorasztalosságban, a fémipart végzetek pedig az épület- és géplakatosságban bírnak gyakorlattal. A kassai kereskedelmi és iparkamara felhívja azokat a gyárakat és műhelyeket, a melyek ily növendékeknek helyt adhatnak, illetve azokat fölvenni óhajtják, hogy ebbeli igényüket a fentemlített szakiskola igazgatóságánál jelemték be. A növendékek július közepén munkakönyvvel ellátva, mint segédek állhatnak munkába.

— **A munkások nyugdíjgyeletének haladása.** A Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíjgyeletének központi választmánya júl. 1-jén tartotta rendes havi ülését az egylet saját házában. A betérjesztett jelemtételek szerint az egylet a f. év első felében minden téren nagyarányú haladást mutat föl. *As év elejétől június végéig beiratkozott 21* ezer új tag. Ezekkel a rendes, fizető tagok száma a *százötvenháromezer* fölülhaladta. A vagyon az év első felében 765 ezer koronával növekedett, s így jelenleg az egylet vagyona az *ötmilliónyolcszázhatven* ezer koronát elérte. Az idén 44 új főköpntárat szerveztek, ezekkel együtt országsszerte 335 főköpntárat, 8 befizetőhelye és 150 tagscsoportja van az egyletnek. Különösen kiemelendő, hogy az egylet 1903-ban kezdte el a segélyezést, s azóta 813 rokkant és elaggott munkást lát el egyenkint 8-40-től 12-75 koronáig terjedő állandó heti-segéltséggel, 230 árvának nyújt, 14-éves korukig, 140-től 2-16 koronáig terjedő, heti neveltetési járulékot; számos elhalt tag özvegyének nyújtott végkielégítést, úgy, hogy eddig *segélyezésekre nyolcszázötven* ezer koronát meghaladó összeget fizetett ki. Az egyletet az állam 1907. óta évi 5000 korona támogatásban részesíti, igen számos vármegye és város mint alapító-tagok támogatják. Legutóbb *Baranya*-vármegye, *Körmöczbánya* város, gr. *Kegelevich* Gyula, *Márfy* Emil, dr. *Doktor* Sándor, dr. *Lindenberger* János és *Zsoldos* Ferencz léptek be 200 koronával alapító-tagokul. Az egylet felől szívesen szolgál felvilágosítással a központi iroda: Budapest, József-u. 23., saját ház, vagy Eperjesen *Fleischer* Gusztáv pénztáros.

— **Magyar technikus kiküldetése.** Jövő hó elején Jávába utazik *Gellért* Manó mérnök, az *Orenstein* és *Koppel* tisztviselője, hogy ott a cég részéről több iparvasút építését vezesse. *Gellért* mérnök a cég szolgálatában már több ízben volt tengerentúli: Délafrikában az 580 km. hosszú otávi vasút építésénél résztvett, Délamerikában Chileben pedig egy 125 km hosszú nehéz jellegű iparvasút építésének vezetésével volt megbízva. Örömmel konstatáljuk a magyar technikus sikerét annál inkább, mivel tudomásunk szerint ezen, az egész világon elterjedt és szakmájában elsőrangú czég több, kiválóan képzett magyar származású és kereskedelmi tisztviselőt foglalkoztat a külföldön.



Elviszik a honvédséget Eperjesről. A KASSAI HIRLAP az általunk először közölt hírt a következőleg regisztrálja: „A honvédség főintézősége elhatározta, hogy a 9. gyalogezred Eperjesen állomásozó zászlóalját Eperjesről elhelyezi. Okot erre a határozatra az a körülmény szolgáltatott, hogy a város által rendelkezésre bocsátott két, egymástól messze fekvő *laktanya helyiségei többé nem felelnek meg a célnak*, a honvédség által igényelt, új *laktanya építésére pedig a város vállalkozni nem volt hajlandó*. Igly városra erősen pályáz az áthelyezendő zászlóaljak elnyerésére és e célra nagyobb anyagi áldozatokat is kész felajánlani. Eperjes város pedig újból fölvetta a tárgyalásokat a honvédség zászlóalj megtartása végett.”

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi, 1. sz. m. kir. posta-táv. altisztek és szolgák által júl. 3-ikán megtartott nyári táncmulatság alkalmával felülfizettek: Kósch Árpád 12 kor. 37 fill.; Achberger József, Divald Lajos, Hodobay Andor és Thomae Aladár 10—10 kor.; Williger Pál 5 kor. 20 fill.; Eperjesi Bankkegylet, Eperjesi Takarékpénztár, Kovácsné, Molitorisz István, N. N., N. N.-né, Piller Kálmán, Sárosvármegyei Takarékpénztár és Szinyei Merse István 5—5 kor.; Fried Simon és Wallenta alezr. 4—4 kor.; dr. Beszkid Miklós, Czárich Évike, Grosz Sándor, Libay Miklós, Luchs Ede és Társa, dr. Mészöly Árpád, dr. Propper József, Répássy György, Theisz Ármán, Villecz Jánosné és Windisch János 3—3 kor.; özv. Bartunek Zdenkóné, Faltin Géza, «Felvidéki Hirlap» szerk., Fucker Tivadarné, Fuhrmann Imre, N. N., dr. Oszvaid Tivadar, Révai Samu, Sárosvárm. Szeszfinozó és Zsebráczky Géza 2—2 kor.; Tauth Viktor, 1 kor. 80 fill.; Lustig Jenő, Lutocska Dániel és Szántó Lajos 1'60—1'60; özv. Bakalyárné és Leber Antal 1'20—1'20; Antal János, Bakajsa György, Bruck Sándor, özv. Donhoffér Gusztávné, dr. Duschnitz Soma, Egyedy Valéria, Farkas Ignác, Ferderber Izsó, Friedmann S., Gábor Bertalan, Gallotsik László, Gajdos Methód, Grieger József, Haibsch Gusztáv, Herz Ernő, özv. Kail Imréné, Kátay János, özv. Kiszely Mártonné, Klein Jenő, Klein Kornéi, Kun Sándor, Letkovits Emil, Merker örm., N. N., N. N., N. N., N. N., N. N., Oberländer Károly, Pröner Károly, Szabó József, Szankayné, Tamásy Károly, Tar Jenő, Trosztler Kálmán, Váry József, Verdon László és Wohl Izidor 1—1 kor.; Altmann Sándor, Dzivi Károly, Kelemen N., Kiss József, Liptai Lajos, N. N., Révész Jenő, Szivák János, Tydor Lipót és Villecz István 80—80 fill.; Csapkovits E., Rupp Emil, Szétsényi Gyula és Vidinszky József 60—60 fill.; Luchs Mihály és Moskovits Gyula 50—50 fill.; Klein Mór 40 fill.; Kollár Károlyné 30 fill. E nemesszívű adományokért hálás köszönetet mond a rendezőség.

Új betéti-társaság. Leopold Gyula hirdetésű irodája Budapestben, melynek nemcsak a beföldi, hanem a külföldi nagy hirdetői is állandó üzletfelei és a mely a legtekintélyesebb és legnagyobb apparátussal dolgozó vállalat e szakmában, betéti-társasággá alakult. A törvényeszkí bejegyzés július 6-ikán megtörtént. A betéti-társaság egyedüli belfelgája Leopold Gyula, a ki a vállalatot kiváló szaktudásával és elismert agilitásával továbbra is vezeti. Mint értesülünk, Leopold Gyula több nagyobb vidéki lap kiadójával egyesülve, a vidéki lapok részére egész külön szakosztályt fog létesíteni, mely csak a vidéki lapok hirdetésű ügyeivel fog foglalkozni.

A kassai női kereskedelmi tanfolyam szept. 1-jén kezdődik és az 1911. június végéig tart. A tanulókat július 3-ikáig veszik föl. Szeptemberben fölvétel csak az esetben történik, ha hely még maradt. Vidéki szülők a fölvétel ügyét posta útján is elintézhetik, de ekkor a bizonyítványt és a 10 kor. fölvételi díjat július 4-ikéig be kell küldeni. Fölvételnek a polg. leányiskola, felsőbb leányiskola IV-ik osztályát, vagy a felső leányiskola II-ik osztályát végzett növendékek Fölvilágosítással szívesen szolgál az igazgatóság (Kassa, Rákóczi-körút, keresk. iskola).

Rendőri hírek. Ifj. *Nazarej* Andor 9 1/2-éves iskolásfiú ezüst tula-órát lopott *Fuchsberger* Róbert 5 ezredbeli főhadnagytól. Mivel fiatal kora miatt bűnvád alá nem vonható megfenyítés végett a rendőrség szüleinek adta át őt. — Ifj. *Gajdos* János zsegnyei lakos özv. *Harcvár* Józsefné 80-éves, harsági napszámot szekerekkel elgázolta. A kerek az aggnőnek bal felső lábcsonkját eltörték, úgy, hogy kórházba kellett szállítani. A vizyázatlan kocsis bűnvádi eljárás alá került. — *Bauerék* Mária szlanyiczai állami tanítónő *K. M.* ékszerárúsnál 2 arany jeggyűrűt és ezüstórát vásárolt; de mivel más üzletben megtudta, hogy a gyűrűt használt, nem akarta azt elfogadni és csak az órát vette át. Ámde az ékszerárú az ajtót rázárta és rendőrért küldött. A tanítónő az iparost zsarolás és személyes szabadság megsértése miatt följelentette. — **A Kassai-úton *Kocsi* István tekeházai szül., 67 éves napszámos hirtelen rosszul lett és összeesett. A mentők kocsin a kórházba szállították. Tüdő-**

gyulladás és szívgyöngeség miatt ápolják. — *Zavacki* Imre bérkocsitulajdonos *Huszarik* Ferencz hentessegéddel egész nap több kocsmában és czukrászdában mulatott, és este észrevette, hogy 1900 k-át tartalmazó nagy tárczája kabátja zsebéből eltűnt. Azonnal visszament a czukrászdába, de pénzt nem találta meg. Gyanúja *Huszarikra* irányul, a ki azonban a lopást tagadja. A bűnvádi eljárás megindult. — *Özv. Eckstein* Hermanné látogatóban volt *Frisch* Ödönénél, s e közben, szerinte, *Frisch* Adolf a kendőbe csomagolt 8 k. 30 f.-jét jogtalanul elcsajátította. A járásbírósgal elé került az ügy. — *Mezei* Ignácné bepanaszolta az ugyanazon házban szolgáló *Harcvár* Mária cselédet, hogy az udvarban játszadozó, 5-éves leánytól telikendőt lopott. Tettét beismeri; följelentették a járásbírósgálnál. — *Dr. M. A.* ügyvédjelölt 2 pénztárczáját *Fodor Gusztáv*, borbélyüzletében felejtette. *Fodor* a tárczákat az üzletben és a segédek szobájában kereste s ezen kutatás közben tanoncza, *Gabányi* Gusztáv, ágya alatt rekeszt talált, a melyben az üzlethez tartozó különféle fehérmű volt, a szappan-szekrény alatt pedig megtalálta a kisebbik tárczát 21 k. pénzzel. *Gabányi* ezeket beismeri, de a nagyobbik tárcza ellopását tagadja. A kir. ügyészségnek átadták. — *Halkó* Gusztáv bérkocsis elgázolta özv. *Wnik* Józsefné napszámot. Mentőkocsin a kórházba szállították. — *Tóth* Gyula betonmunkás panasza szerint, *Porács* János kocsis tőle bakkancsot lopott. *Porács* ezt kezdetben tagadta, de később beismerte. A járásbírósgálnál följelentették. — *Gellért* Manó szállodás volt szobapinczére, *Schreier* Simon, az ő tudta és beleegyezése nélkül, 55 k. 20 f.-es számlát kiállított ifj. br. *Ghillány* Imre részére, és a pénzt elköltötte. Bűnvádi eljárás alá került.

SPORT.

Kerületi bajnoki atlétikai viadal. Gazdag tavaszi sport-szezonra tekinthet vissza ezidén az E. T. V. E. Atlétái már a pünkösdi nagy ünnep alkalmából fényes bizonyítást tettek kiválóságukról s, a mennyiben egy vidéki egyesület anyagi viszonyai és elszigeteltsége megengedték, azóta egyenként és csapatostul újabb erőpróbakat mutattak és szereztek vele becsületet az eperjesi névnek. Egyes szereplésükéről már korábban szólottunk, most a *Magyar Atlétikai Szövetség*nek július 3-ikán Debreczenben tartott északi kertületi versenyéről kell beszámolnunk. Hét atléta képviselte az E. T. V. E.-t a viadalon, a kiket *Dvortsak* Győző titkár vezetett s mind a heten igen szép eredményeket értek el. Sajnálatos, hogy *Horváth* Ferencz, az E. T. V. E. legifjabb atlétája, a ki a bajnoki magasugrási eredmény magasságát, a 172 cm.-t, a legszebben verte, megczúsásai miatt helyzetelen maradt. Benne kell azonban keresnünk városunk eddig legjobb magasugróját. A versenyeket szépszámu közönség nézte végig s nem fukarkodott elismerésével győztesek jutalmazásában, a kiket szives vendéglátása aznap haza sem bocsátott. Részletes eredmények a következők:

- 100-jardos síkfutás (bajnoki) 91 m.: I. Szobota Ferencz (Kassai A. C.), 11 mp. II. Garay Kálmán (Nyiregyházi T. V. E.). III. Oláh István (D. T. E.).
 - Rúdugrás (bajnokság): I. Horváth Aladár (D. T. E.) 315 cm. II. Hoffmann Lajos (D. T. E.) 305 cm. III. Kontra J. (E. T. V. E.) 280 cm.
 - Fél angol mérőföldes síkfutás 804 m. (bajnokság): I. Fülöp Miklós (D. T. E.) 2 p. 16 3/8 mp. II. Kribel Aladár és III. Grünfeld Jenő (E. T. V. E.).
 - Súlylökés (bajnokság): I. Csányk Adorján (D. T. E.) 1080 cm. II. Pál Sándor (Ny. T. V. E.).
 - 1 angol mérőföldes síkfutás, 1609 m. (bajnokság): I. Kribel Aladár (E. T. V. E.) 5 p. 3 3/8 mp. II. Róth Jenő (D. T. E.). III. Szamuely Jenő (Ny. T. V. E.).
 - Magasugrás (bajnokság): I. dr. Gamauf István (E. T. V. E.) 172 cm. II. Bornemisza I. és III. Ferenczy Sándor (D. T. E.) 166 cm.
 - 120-jardos gátfutás 1096 m. 10 db., 106 cm. magas léczgáton (bajnokság): I. Kontra József (E. T. V. E.) 19 1/8 mp. II. Horváth A. (D. T. E.).
 - Diszkoszvetés (bajnokság): I. Grün Vilmos (E. T. V. E.) 3878 cm. II. Gobonya Albin (E. T. V. E.) 3780 cm. III. Mácza István (Ny. T. V. E.).
 - Gerelyvetés (svéd bajnokság): I. Bornemisza I. (D. S. K.) 4779 cm. II. Csasztek Jenő (K. A. C.).
 - 220-jardos síkfutás, 201 m. (bajnokság): I. Szobota J. (K. A. C.) 24 1/8 mp. II. Garay K. (Ny. T. V. E.). III. Fülöp Miklós (D. T. E.).
 - Távolugrás (bajnokság): I. Kontra József (E. T. V. E.) 583 cm. II. Bornemisza I. (D. S. K.) 570 cm. III. Hoffmann L. (D. T. E.).
- Sajnos, hogy a versenyekben nem vehetett részt az E. T. V. E. részéről még Antal Pál, a kinek szereplése nagyban hozzájárult volna az eredmények színvonalának emeléséhez és az öt megszerzett bajnoksághoz esetleg újabb bajnokság megszerzéséhez.

IRODALOM.

«Egy leány mesel.»

(Írta *Úsz* Irén. Ungvár, 1910. Ára 2 korona.)

Úsz Iréntől már néhány, élénk tollal írt s figyelmet is ébresztett tárczazikk jelent meg, lapunk- és más lapokban.

Örvendetes jelenség az, ha a vidék írói a vidéki lapok tárczáinak szánt dolgokból kiválogatott önálló munkákat adnak közre. *Úsz* Irén könyvében mind a tizenegy leírás és rajz kidolgozása költői, abban a formában, a hogy az érzelmek, mint egy leánylélek helyes megfigyeléseinek reflexiói, fölcsillámlani szoktak. *Úsz* Irén alakjainak belső, lelki állapotát igyekezett feltárni, bemutatva egyéniségük alapvonását, a mely, ha sok helyütt modern gondolkozásra vall is, de hát azt adta le apró dolgozataiban, a milyen ma az emberek sokaságának egyéni gondolkozása.

Olvassuk sorra akármelyiket, mindenikben megtalálható *Úsz* Irén leíró tehetsége, kellemesen érintő, meleg hanggal. A legkedvesebb a «Karácsonykor történet», melyben pregnáns kinyomatát látjuk a házasság életben félreértésekből eredt helyzet rajzolásának, a mire a borút derű váltja föl, kedves gyöngédséggel megírva. A «Balatonról» meg nemcsak műgonddal, hanem eszmédúsan van írva. A többiben is élvezetes olvasmányt nyújt, bár némelyikük, mint már említettük, modern ízü; de hát úgy van, mert úgy kell annak lennie, hogy a könyvet nem csupán a kritikusok kedvéért, de a nagy közönség részére olvasmányul sokszorosították, a mai embereket pedig: fiút, leányt, aszszonyt, férfitú másképpen nem is lehetne szerepeltetni, mint a milyenek.

Összegezve most a könyv valamennyi közleménye felől elmondandóinkat, *Úsz* Irén leíró tehetségének ereje, érzés, szell m és a helyes megfigyelés nyilvánul mindenikökben. Ajánljuk e kötetet az olvasó-közönség figyelmébe. Hogy pedig továbbra is gazdagítsa az irodalmat, az olvasóközönség, de *Úsz* Irén írónd érdekében is őszintén óhajtuk. m. r.

Időjárásunk

a július 2-ikától július 8-ikáig terjedő időben.

Reggel 7 órakor — déliben 2 órakor — este 9 órakor.

Hó, nap	Légnyomás	Hőmérséklet C°		Légmozgás	Felhőzet	Csapadék	
		maxim.	minim.			milliméter	minőség
VII. 2. r.	737.9	25.4	12.9	0	9		
d.	736.6			S3	5		
e.	736.3			N1	7		
3. r.	735.6	27.8	10.2	W2	1		
d.	733.9			S3	3		
e.	733.9			S1	9		
4. r.	732.7	21.5	13.4	W1	10		
d.	732.1			S2	10		6.5
e.	733.4			W2	10		
5. r.	733.4	19.8	11.6	NW3	10		
d.	732.3			NW3	9		
e.	732.4			0	2		ny
6. r.	731.7	19.7	11.9	W4	9		
d.	730.6			W5	9		
e.	729.9			W2	9		
7. r.	729.1	20.0	8.0	W1	10		
d.	729.3			NW2	10		
e.	730.4			0	9		
8. r.	731.4	26.0	11.6	SW2	5		
d.	731.4			W1	8		
e.	731.5			SW2	3		1.8

Az Első eperjesi gép-, épület-, műlakatos- és asztalos-gyártelep részére

tanulók

fölvételnek. Jelentkezhetni a gyártelepen, Eperjes, Lőcsei-út.

Vasut-és útépítési vállalkozóknak

igen alkalmas vasúti inventár-sínek, kocsi és mozdonyok használt állapotban eladók. Írásbeli ajánlatokat «D. 200» jelige alatt *Mosse Rudolf*, Budapest, továbbít.

Felelős szerkesztő:
Dr. Obetkó Dezső.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád.

NYILTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.



Különösen oly egéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 " "	40 " "
1/8 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 " "	7 " "
1/8 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Ha ketten találkoznak az életben

a kik meghültek, bizonyosan van közöttük egy, a ki magával viszi az ő kis kincsét: egy doboz Fay-téle valódi szódai ásványpasztillát. Csaknem huszonöt esztendő óta tudja mindenki, hogy Fay valódi pasztillái nem tőrnek a köhögést és a rekedtséget, megszüntetnek minden elnyájkódást s azonkívül kitűnő hatással vannak az egész szervezetre. Fay szódai pasztillája minden gyógyszerárban és drogeriában és idevágó üzletben 1 kor. 25 fill. ért kapható dobozonként.

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W. Th. Guntzer cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1. Grosse Neugasse 17.

743-1910. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a wieni cs. kir. járásbírósnak 1910. évi C. V. 432/4. számú végzése folytán dr. S. Ehrenzweig ügyvéd által képviselt Hajak & Stern felperes részére Eperjesen 163 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 720 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1910. V. II. 314/2. számú végzésével az árverés az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesnél Eperjesen, a Lőcsei-út 1. sz. ház udvarán leendő megtartására határidőül 1910. évi július hó 13-ik napjának délutáni 3 órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt sárkövek a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fog adatni.

Felhívotnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1910. június 23.

Spinnyi Kálmán,
kir. bírósági végrehajtó.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kén-sulfid gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Többek között márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménytel használhatnak főleg csúszós bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hirtelen eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenedij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.



EPERJESI BANKEGYLET

EPERJES, Fő-utca 59. szám.

Saját tőkék összege 1.200.000 kor.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére és folyószámlára is. Ad kölcsönöket váltókra, értékpapírokra, ékszerekre s jelzagra.

Törlesztéses kölcsönöket nyújt 22-65 évi törlesztési időre, záloglevelekben vagy készpénzben is, a legjutányosabb feltételek mellett.

Közvetít amerikai átutalásokat.

Minden biztosítéknak megfelelő értékpapírokat készletben tart és — költség nélkül — napi árfolyamon elad, valamint vesz és elad mindennemű értékpapírokat a legelőnyösebben.

STUBNYA FÜRDO

518 méter t. f. m. 85-49° O fokú hővízzel.
Budapest-Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.
Javallatok

REUMA KÖSZVÉNY

Ízületi és isomreumas megbetegedéskor, ischias, neuralgia (idegbántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kúrák, villamosítás, masszázs és hidegvízgyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tatrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legelőnyösebb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és társulási élelmény. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő úri közönséggel. Hivatalos fürdőorvos: dr. Alth Egon lova székfűzőgyakorló-orvos.
Előidézés: július 1-ig. Utóidézés: augusztus 20-tól.
50% engedmény.

Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s dúsán felszerelt *

Legválasztékosabban berendezett *

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Árjegyzékek, számlák, czéggártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intőlevelek, czímkék, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Pénzügyintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítása.
Különlegesség könyvnyomdai szinnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók ízléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, táncrendek, szinlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készített nyomtatványokról — postafordultával.

Szeptember vagy október
elsejére 3-4-szobás, magános
Lakást

keresek — lehetőleg kerttel
együtt.

Póta László,
m. kir. adóhivatali tisztviselő.

281. számhoz.

Fenyőfa-eladási hirdetmény.

Sárosvármegyében, Balázsvágás község határában, a gör. kath. plébánia a tulajdonát képező erdőben levő 3353 darab 10—82 cm. vastag **lúcz-, jegenye-, erdei- és vörösfenyőfát**, 1801-35 köbméter **haszonfát**, 1910. évi **július hó 28-ikán délelőtt 11 órakor Balázsvágáson**, a gör. kath. plébánián zárt írásbeli és szóbeli árverésen eladja.

Kikiáltási ár 8128 korona.

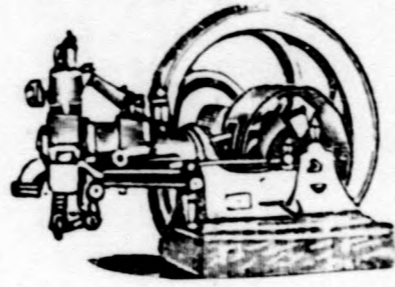
Bánatpénz 813 korona.

Feltételek az ottani parochián és az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál tekinthetők meg. **Balázsvágás**, 1910. június 26-ikán.

Mankovits Manó,
gör. kath. esperes-lelkész.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú **benzin-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat**, valamint **szívógázmotorokat**.

Meglepő ujdonság!

EGYETEMES GENERATORUNKKAL

a tényleges lóerő

óránként 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:
Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12—91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

544—1910. szám.

Hirdetmény.

A nagy m. kir. pénzügyminisztériumnak f. évi június hó 15-ikén kelt 64,988. sz. magas rendeletével a **sóeladási árak**, helyt sóvári raktár, **f. é. június hó 1-jétől kezdődő hatálylyal**, a következőképen állapították meg:

főttsó q-ként 20 K. 31 f.
magsó q-ként 13 „ 10 „
kő- és őrlött q-ként 21 „ 66 „
marhasó (őrlött és sajtolt) q-ként 10 „ 10 „

Sóvár, 1910. június 22.

M. kir. főbányahivatal.

Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, nő-bajok, hátság- és idegbajok, bennülés ellen, átszennvedett betegség és erős munkásság után.

Mint fürdőorvos, dr. **Rohrer Aladár** hiv. fürdőorvos működik.

Utazás Bécsből 9 óra, északra Odenbergen át 5 óra, délre Budapestén át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás-, valamint lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben ad

a fürdőigazgatóság Szliács (Zólyom-m.).

AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR

1910. évi január 1-től — 1910. évi június 30-ig terjedő

félévi pénztárforgalmának kimutatása.

Bevétel:	Korona		Kiadás:	Korona	
	fillér	fillér		fillér	fillér
Pénztárkészlet 1910. január 1-jén	104411	99	Betéti számlán	2697602	95
Betéti számlán	2771868	21	Betéti kamat	8619	22
Váltó	4909033	41	Váltó	4844446	45
Váltókamat	88362	49	Váltókamat	132	58
Jelzálog	176609	57	Jelzálog	774182	—
Jelzálogkamat	97941	52	Jelzálogkamat	445	57
Értékpapírzálog	34270	45	Értékpapírzálog	32735	—
Értékpapírzálog-kamat	3925	34	Értékpapírzálogkamat-számlán	240	49
Kézizálog	13586	10	Kézizálog	9710	—
Kézizálog-kamat	1190	57	Kézizálogkamat	373	47
Folyószámlán	7335494	74	Folyószámlán	5563041	04
Bizományi számlán	221383	51	Bizományi számlán	319902	77
Ingatlanok számláján	362	—	Idegen pénznemek számláján	33394	81
Értékpapír-számlán	25023	48	Értékpapír-számlán	3250	—
Szelvény	20157	94	Szelvény számlán	126407	36
Idegen pénznemek számláján	887	38	Jutalék	62	76
Óvásdíj számlán	1711	32	Óvásdíj	1661	53
Házbér	2667	56	Nyugdíj-alap	977	16
Jutalék	386	77	Visszleszámítolás	1772397	87
Letéti díj	403	50	Üzleti költség	3856	81
Részvényátírási-díj számlán	46	—	Házköltség	101	87
Nyugdíjalap	2807	62	Adó	1500	—
Által. tartalékalap	321100	—	Betéti kamat-adó	17147	20
Felszerelési	101	80	Osztalék	59200	—
Lombard	500065	05	Jótekonny adomány	1268	—
Részvény-befizetés	722100	—	Tiszti fizetés	15679	86
Részvény-kamat	2327	05	Tiszti jutalmazás	5520	—
Részvény-bélyeg	1128	—	Igazgatósági részilleték-számlán	12680	57
Üzleti költség	1000	—	Lombard-számlán	650000	—
Részvénytőke	300000	—	Fölszerelések	52	50
Különleges tartalékalap	100000	—	Részvény-kamat	5	64
			Részvény-befizetés	722100	—
			Pénztárkészlet 1910. június 30-ikán	81658	49
	17760353	37		17760353	37

Eperjes, 1910. évi július hó 1-jén.

FARKAS LAJOS, vezérigazgató.

Soha többé!

szappant nem cserélek, mióta a Bergmann-féle Steckenpferd-Lilientzappant (védjegye: nádparipa) Bergmann és Társa Elba melletti tetscheni gyárából használok, mivel egyedül ez az összes gyógyszappanok között a leghatásosabb szepők ellen s szép, puha és lágy arczbőr ápolására. Darabja 80 fillér. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványviz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósorszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor. Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására 400 gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétválasztás:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

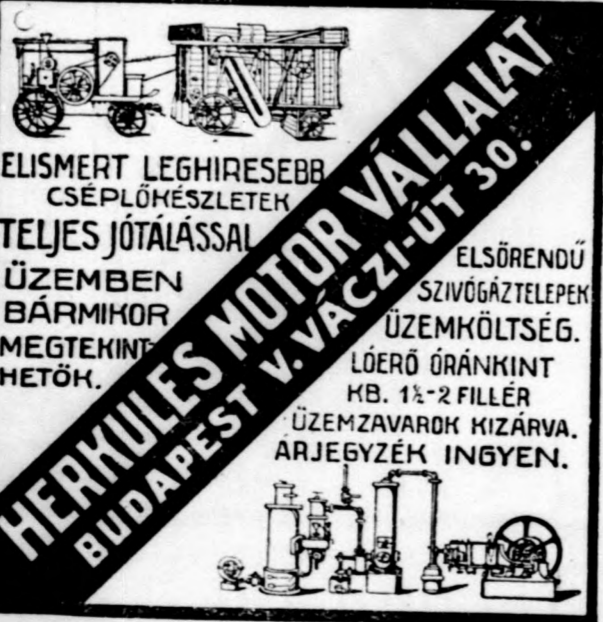
Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

ELISMERT LEGHIRESEBB
CSÉPLŐKÉSZLETEK
TELJES JÓTÁLLÁSSAL
ÜZEMBEN
BÁRMIKOR
MEGTEKINT
HETŐK.

HERKULES MOTOR VALLALAT
BUDAPEST V. VACZI-ÚT 30.

ELSŐRENDŰ
SZIVÓGÁZTELEPEK
ÜZEMKÖLTSÉG.
LŐERŐ ÓRÁNKINT
KB. 1½-2 FILLÉR
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.
ARJEGYZÉK INGYEN.



Utczai lakás

5 szoba, fürdő-, cselédszoba, kényelmes mellékhelyiségek, villany- s vízvezetékkel, augusztus 1-jétől bérbeadó.

Bővebbet Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. szám.

A miskolczi „Kristály” vegytisztító-, ruhafestő- és gőzmosó-gyár keres az itteni piacon, Fő-utca 125. sz. alatt (Elsasz-ház), f. hó 15-ikén megnyitandó fióküzletének vezetésére egy **ovadékképes üzletvezetőt.**

Ajánlatok a gyár igazgatóságához, Miskolcra küldendők.

SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG : EPERJES : FŐ-UTCZA 79. SZÁM

Telefon-szám 11. Postatakarékpénztári cheque-számla 21,815.

Foglalkozik a pénzügyi üzletek minden ágával.

Alaptőke 400,000 korona.

Elfogad betéteket **4% netto** kamatozással.

Kölcsönöket ad váltókra, értékpapírokra, ingatlanokra.

Törlesztéses (amortizációs) kölcsönöket engedélyez 15-65 évi törlesztési időtartamra a legelőnyösebb feltételek mellett.

Érdeklődőknek készséggel nyújt erre vonatkozólag bővebb felvilágosítást.

Sorsjegyek előnyös részletfizetések mellett.

Átutalások Amerikába a legolcsóbban közvetítetnek.

Őszi trágyázás!

Valódi  védjegyű

THOMAS-SALAK

a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Kalmár Vilmos

a Thomasphosphatfabriken, Berlin

vezérképviselője

Budapest, VI., Andrassy-út 49. sz.

Képviselő és raktár: Weiser Ede, Kassa.



Minden zsák tartalomjelzéssel van ellátva.

Óvakodjunk a hamisítástól!

Minden nő szeret

hatalmának, vagyis szépségének fenntartására áldozni és helyesen teszi, hiszen azért nő, hogy szép legyen. Az elcsúszító vörös orr, szepők, májfolt, miteszer, pattanás, ráncok, foltok, minden arczisztatlanság és bőrhány elsvoltása kötelessége a nőnek, vétek volna rút arczsal élni, ha van megbízható tökéletes szer, mely szépséget teremt. Általában a legjobban szeretik a Krieger-féle szepítőszerket, és pedig az

AKÁCIA-KRÉM, mely 2-3 nap alatt minden szépséghiányt gyökeresen eltüntet, teljesen ártalmatlan, fehérít, üdít, simít és szépít.

AKÁCIA-SZAPPAN kellemes, tartós és üdít. **Ára 2 korona.**

AKÁCIA-PUDER védi a bőrt a nap és szél befolyása, valamint arczisztatlanságok ellen. **Ára 1 korona.**

A ki ezeket a szereket használja, annak nem kell vénüléstől tartania, szépségének hatalmát megtartja a legmagasabb korig. Kapható az összes gyógyszerárban. Postai szétküldés naponta.

KRIEGER-gyógyszertár

Budapest, Kalvin-tér. (Baross-u. 2.)

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél, oszónál és meghűléséknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2. — és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható.

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

CARL KRONSTEINER-féle,

az idő viszontagságainak ellentálló, mész-

façade-festékek

Törvényileg védve.

Évtizedek óta a legjobban bevált és minden utánzatot felülmul. Egyedül czélszerű mázóanyag már festett façadeokon.

Mintakönyv és ismertetés ingyen s bérmentve. Raktárak minden nagyobb városban.

Email-façade-festékek

szint nem enged, egyszeri mázóalással fed, előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad, csak hideg vízzel keverve lesz használatra kész; antiszeptikus, mérmentes, likacsos. Ideális máz belső helyiségek, faéptülmények, még be nem mázólt épülethomlokzatok, nyaralók, kerítések stb. átfestésére.

Kapható minden színárnyalatban és m²-je 5 fillérbe kerül.

Carl Kronsteiner, Wien, III., Hauptstrasse 120.